



ROMÂNIA  
JUDEȚUL ARAD  
MUNICIPIUL ARAD  
CONSILIUL LOCAL

H O T Ă R Ă R E A nr. 350

din 27 iunie 2024

privind încheierea Actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018  
încheiat cu Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” - Filiala Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 49.812/19.06.2024,

Analizând raportul de specialitate al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Privat din cadrul Direcției Patrimoniu a Primăriei Municipiului Arad, înregistrat cu nr. 54594/M1/19.06.2024,

Ținând seama de solicitarea Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” - Filiala Arad înregistrată la Primăria Arad cu nr. 49.812/M1/03.06.2024, statutul Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad și certificatul de înregistrare fiscală nr. 8444416/1996,

Văzând contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, privind imobilul proprietatea Statului Român, în suprafață construită de 137 mp, suprafață utilă de 97,86 mp și cota de teren în suprafață de 79/508 mp și extrasul de carte funciară nr. 303237-C1-U5, nr. top. 1142/b/I, Act adițional nr. 1/28.06.2021,

În conformitate cu prevederile art. 49 alin. (1) lit. a) din Ordonanța Guvernului României nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, aprobată cu modificări prin Legea nr. 246/2005, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad, nr. 188/2018, privind repartizarea cu titlu de închiriere a unui spațiu cu altă destinație decât aceea de locuință către Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 285/18.06.2021 privind încheierea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018 încheiat cu Asociația „Serviciul Maltez în România” – Filiala Arad, Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 167/30.03.2023 privind aprobarea inventarului bunurilor imobile care alcătuiesc proprietatea privată a Municipiului Arad/Statului Român și aflate în administrarea Biroului Evidență și Administrare Domeniul Privat, la data de 31.12.2022,

Potrivit cu prevederile art. 1777-1835 din Legea nr. 287/2009, privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare și prevederile art. 457 pct. (5) din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal,

Luând în considerare adoptarea hotărârii în unanimitate de voturi (22 consilieri prezenți din totalul de 23),

În temeiul prevederilor art. 108 lit. e), art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. b), alin. (14), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 362 alin. (1) din Ordonanța

de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

## CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta  
H O T Ă R Ă R E

Art. 1 Se aprobă Actul adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, cu privire la spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință, situat în municipiul Arad, strada Gheorghe Barițiu, nr. 13, ap. 1, parter, proprietatea Statului Român, în suprafață utilă de 97,86 mp, compus din 3 camere, înscris în C.F. nr. 303237-C1-U5 Arad, cu nr. top: 1142/b/I și terenul aferent în cota de 79/508 mp, către Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr. 8444416, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2 Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional nr. 2 în condițiile art. 1.

Art. 3 Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin Serviciul Evidență și Administrare Domeniu Privat și se comunică celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
Ilie CHEȘA

Contrasemnează pentru legalitate  
p. SECRETAR GENERAL  
Sorin CONTRAȘ

**ACT ADIȚIONAL NR. 2/ \_\_. \_\_. 2024  
la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018**

***Având în vedere:***

- solicitarea Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr. 8444416, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 49.812/M1/03.06.2024,
- contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, privind imobilul proprietatea Statului Român, în suprafață construită de 137 mp, suprafața utilă de 97,86 mp și cota de teren în suprafață de 79/508 mp și extrasul de carte funciară nr. 303237-C1-U5, nr. top. 1142/b/I,
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 188/2018, cu privire la repartizarea cu titlu de închiriere a unui spațiu cu altă destinație decât aceea de locuință, către Asociația Serviciul de Ajutor Maltez în România - Filiala Arad,
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 285/18.06.2021 privind încheierea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018 încheiat cu Asociația „Serviciul Maltez în România” – Filiala Arad,
- Act adițional nr. 1/28.06.2021,
- Ordonanța Guvernului nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, aprobată cu modificări prin Legea nr. 246/2005, cu modificările și completările ulterioare,
- prevederile art. 1777-1835 din Legea nr 287/2009, privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**s-a procedat la încheierea prezentului act adițional la contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018.**

**III. DURATA CONTRACTULUI *se modifică și va avea următorul conținut:***

**Art. 2.** Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 3 (trei) ani cu începere de la data de 01.07.2024.

Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi \_\_. \_\_. \_\_\_\_, conține 2 (două) pagini și s-a întocmit în 3 (trei) exemplare originale, câte 1 (unu) exemplar original pentru fiecare parte și 1 (unu) exemplar pentru Direcția Venituri.

**LOCATOR,  
PRIMAR**

**LOCATAR,  
ASOCIAȚIA SERVICIUL DE AJUTOR  
MALTEZ ÎN ROMÂNIA  
FILIALA ARAD  
PREȘEDINTE**

**DIRECTOR EXECUTIV**

**ȘEF SERVICIU**

**Întocmit**

**Vizat Financiar**

**Vizat Juridic**

HOTĂRÂREA nr. \_\_\_\_  
din \_\_\_\_ 2024

privind încheierea Actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018  
încheiat cu Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” - Filiala Arad

Având în vedere inițiativa Primarului Municipiului Arad, exprimată în referatul de aprobare înregistrat cu nr. 49.812/19.06.2024,

Analizând raportul de specialitate al Serviciului Evidență și Administrare Domeniul Privat din cadrul Direcției Patrimoniu a Primăriei Municipiului Arad, înregistrat cu nr. 54594/M1/19.06.2024,

Ținând seama de solicitarea Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” - Filiala Arad înregistrată la Primăria Arad cu nr. 49.812/M1/03.06.2024, statutul Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad și certificatul de înregistrare fiscală nr. 8444416/1996,

Văzând contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, privind imobilul proprietatea Statului Român, în suprafață construită de 137 mp, suprafață utilă de 97,86 mp și cota de teren în suprafață de 79/508 mp și extrasul de carte funciară nr. 303237-C1-U5, nr. top. 1142/b/I, Act adițional nr. 1/28.06.2021,

În conformitate cu prevederile art. 49 alin. (1) lit. a) din Ordonanța Guvernului României nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, aprobată cu modificări prin Legea nr. 246/2005, cu modificările și completările ulterioare,

Luând în considerare Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad, nr. 188/2018, privind repartizarea cu titlu de închiriere a unui spațiu cu altă destinație decât aceea de locuință către Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 285/18.06.2021 privind încheierea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018 încheiat cu Asociația „Serviciul Maltez în România” – Filiala Arad, Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 167/30.03.2023 privind aprobarea inventarului bunurilor imobile care alcătuiesc proprietatea privată a Municipiului Arad/Statului Român și aflate în administrarea Biroului Evidență și Administrare Domeniul Privat, la data de 31.12.2022,

Potrivit cu prevederile art. 1777-1835 din Legea nr. 287/2009, privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare și prevederile art. 457 pct. (5) din Legea nr. 227/2015 privind Codul Fiscal,

În temeiul prevederilor art. 108 lit. e), art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. b), alin. (14), art. 139 alin. (1), alin. (3) lit. g), art. 196 alin. (1) lit. a), art. 362 alin. (1) din Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

CONSILIUL LOCAL AL MUNICIPIULUI ARAD

adoptă prezenta

HOTĂRÂRE

Art. 1. Se aprobă Actul adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, cu privire la spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință, situat în municipiul Arad, strada Gheorghe Barițiu, nr. 13, ap. 1, parter, proprietatea Statului Român, în suprafață utilă de 97,86 mp, compus din 3 camere, înscris în C.F. nr. 303237-C1-U5 Arad, cu nr. top: 1142/b/I și terenul aferent în cota de 79/508 mp, către Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala

Arad, identificată cu C.I.F. nr. 8444416, conform anexei, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. Se mandatează Primarul Municipiului Arad să semneze Actul adițional nr. 2 în condițiile art. 1.

Art. 3. Prezenta hotărâre se duce la îndeplinire de către Primarul Municipiului Arad, prin Serviciul Evidență și Administrare Domeniu Privat și se comunică celor interesați de către Serviciul Administrație Publică Locală.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ  
GENERAL

SECRETAR

ANEXĂ la Hotărârea nr. \_\_\_\_/\_\_\_\_.06.2024  
a Consiliului Local al  
Municipiului Arad

**ACT ADIȚIONAL NR. 2/\_\_\_\_.\_\_\_\_.2024  
la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018**

***Având în vedere:***

- solicitarea Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr. 8444416, înregistrată la Primăria Municipiului Arad cu nr. 49.812/M1/03.06.2024,
- contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, privind imobilul proprietatea Statului Român, în suprafață construită de 137 mp , suprafața utilă de 97,86 mp și cota de teren în suprafață de 79/508 mp și extrasul de carte funciară nr. 303237-C1-U5, nr. top. 1142/b/I,
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 188/2018, cu privire la repartizarea cu titlu de închiriere a unui spațiu cu altă destinație decât aceea de locuință, către Asociația Serviciul de Ajutor Maltez în România - Filiala Arad,
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 285/18.06.2021 privind încheierea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018 încheiat cu Asociația „Serviciul Maltez în România” – Filiala Arad,
- Act adițional nr. 1/28.06.2021,
- Ordonanța Guvernului nr. 26/2000 cu privire la asociații și fundații, aprobată cu modificări prin Legea nr. 246/2005, cu modificările și completările ulterioare,
- prevederile art. 1777-1835 din Legea nr 287/2009, privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare,

**s-a procedat la încheierea prezentului act adițional la contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018.**

**III. DURATA CONTRACTULUI *se modifică și va avea următorul conținut:***

**Art. 2.** Prezentul contract se încheie pe o perioadă de 3 (trei) ani cu începere de la data de 01.07.2024.

Celelalte clauze contractuale rămân nemodificate.

Prezentul Act adițional a fost încheiat astăzi \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.\_\_\_\_\_, conține 2 (două) pagini și s-a întocmit în 3 (trei) exemplare originale, câte 1 (unu) exemplar original pentru fiecare parte și 1 (unu) exemplar pentru Direcția Venituri.

**LOCATOR,  
PRIMAR**

**LOCATAR,  
ASOCIAȚIA SERVICIUL DE AJUTO  
MALTEZ ÎN ROMÂNIA  
FILIALA ARAD  
PREȘEDINTE**

**DIRECTOR EXECUTIV**

**ȘEF SERVICIU**

**Întocmit**

**Vizat Financiar**

**Vizat Juridic**

**PRIMARUL MUNICIPIULUI ARAD****Nr. \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_.\_\_\_\_.2024**

În temeiul prevederilor art. 136, alin. (8), lit. a) din Ordonanța de urgență nr. 57/2019 privind Codul administrativ și al Regulamentului de Organizare și Funcționare al Consiliului Local Municipal Arad, îmi exprim inițiativa de promovare a unui proiect de hotărâre privind adiționarea Contractului de închiriere nr. 4/10.07.2018 încheiat cu Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr.8444416, în susținerea căruia formulez următorul:

**REFERAT DE APROBARE**

Având în vedere solicitarea Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr.8444416, înregistrată la Primăria Arad cu nr. 49.812/M1/03.06.2024, privind prelungirea Contractului de închiriere nr. 4/10.07.2018, pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință, situat în municipiul Arad, str. Gheorghe Barițiu, nr.13, ap.1, parter, în vederea desfășurării unor activități de ajutorare a familiilor, bolnavilor și persoanelor cu dizabilități, precum și pentru realizarea unui interes caritabil general, local sau de grup, prin ajutor și asistență în caz de cataclisme sau catastrofe.

Consider oportun adoptarea unui proiect de hotărâre prin care să se aprobe Actul adițional nr.2 la contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, încheiat cu Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr.8444416.

**p. PRIMAR,**

Călin Bibarț

**VICEPRIMAR**

Lazăr Faur



**PRIMĂRIA MUNICIPIULUI ARAD**

**DIRECȚIA PATRIMONIU**

**Serviciul Evidență și Administrare Domeniul Privat**

**Nr. \_\_\_\_\_/M1/ \_\_\_\_\_.2024**

**RAPORT DE SPECIALITATE**

privind încheierea Actului adițional nr. 2 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018  
încheiat cu Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” - Filiala Arad

**Referitor la:** referatul de aprobare înregistrat cu nr. \_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_.2024, a domnului Călin Bibarț, Primarul Municipiului Arad, prin care se propune prelungirea Contractului de închiriere nr. 4/10.07.2018, pentru spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință, situat în municipiul Arad, strada Gheorghe Barițiu, nr. 13, ap. 1, parter, pe o perioadă de 3 (trei) ani .

**Considerente generale:**

- Solicitarea Asociației „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr.8444416, înregistrată la Primăria Arad cu nr.49.812/03.06.2024, prin care aceasta solicită prelungirea contractului,
- Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, cu privire la spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință, situat în municipiul Arad, strada Gheorghe Barițiu, nr. 13, ap. 1, parter, proprietatea Statului Român, în suprafață construită de 137 mp, suprafață utilă de 97,86 mp, compus din 3 camere și terenul aferent în cotă de 79/508 mp, înscris în C.F. nr. 303237-C1-U5 Arad, cu nr. top: 1142/b/I, Act adițional nr. 1/28.06.2021,
- Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr.8444416, desfășoară la locația din strada Gheorghe Barițiu, nr. 13, ap. 1, parter, activități socio-educative destinate unui număr de 20 de copii defavorizați din zona străzii Mărului, aceștia participând la diferite ateliere de pictură, ore de muzică, consiliere socială și suport emoțional. În paralel cu aceste activități, echipa malteză lucrează și cu familiile copiilor, în scopul reintegrării sociale a acestora. De asemenea, Asociația Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad desfășoară și activități în vederea realizării unui interes caritabil general, local sau de grup, prin ajutor și asistență în caz de cataclisme sau catastrofe.

**Considerente juridice:**

- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad, nr. 188/08.05.2018, privind repartizarea cu titlu de închiriere a unui spațiu cu altă destinație decât aceea de locuință către Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad,
- Hotărârea Consiliului Local al Municipiului Arad nr. 285/18.06.2021 privind încheierea Actului adițional nr. 1 la Contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018 încheiat cu Asociația „Serviciul Maltez în România” – Filiala Arad,
- H.C.L.M. nr. 167/30.03.2023 privind aprobarea inventarului bunurilor imobile care alcătuiesc proprietatea privată a Municipiului Arad/Statului Român și aflate în administrarea Biroului Evidență și Administrare Domeniul Privat, la data de 31.12.2022,
  - prevederile art. 457 pct. (5) din Legea 227/2015 privind Codul Fiscal,
  - prevederile art. 108 lit. c), e) art. 129 alin. (1), alin. (2) lit. c), alin. (6) lit. b), alin. (14); art.139 alin. (1), alin. (3), lit. g) , art. 196 alin. (1) lit. a), art. 362, alin. (1), din

Ordonanța de Urgență a Guvernului nr. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare,

- prevederile art. 1777-1835 din Legea nr. 287/2009, privind Codul civil, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

### **PROPUNEM**

Încheierea Actului adițional nr. 2 la contractul de închiriere nr. 4/10.07.2018, cu Asociația „Serviciul de Ajutor Maltez în România” Filiala Arad, identificată cu C.I.F. nr.8444416, pe o perioadă de 3 (trei) ani, privind spațiul cu altă destinație decât aceea de locuință, situat în municipiul Arad, strada Gheorghe Barițiu, nr. 13, ap. 1, parter, proprietatea Statului Român, în suprafață construită de 137 mp, suprafață utilă de 97,86 mp, compus din 3 camere și terenul aferent în cota de 79/508 mp, înscris în C.F. nr. 303237-C1-U5 Arad, cu nr. top: 1142/b/I .

**DIRECTOR EXECUTIV,**  
Cj. Ștefan Szuchanszki

**ȘEF SERVICIU,**  
Ec. Linda Ocenic

**Avizat**